

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Ястребов Олег Александрович
Должность: Ректор
Дата подписания: 05.06.2025 16:46:06
Уникальный программный ключ:
sa953a0120d891083f939673078ef1a989dae18a

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы»
Институт иностранных языков
(наименование основного учебного подразделения (ОУП)-разработчика ОП ВО)

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

ВВЕДЕНИЕ В СПЕЦИАЛЬНОСТЬ

(наименование дисциплины/модуля)

Рекомендована МССН для направления подготовки/специальности:

45.03.02 ЛИНГВИСТИКА

(код и наименование направления подготовки/специальности)

Освоение дисциплины ведется в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы высшего образования (ОП ВО):

ПЕРЕВОД И ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЕ

(наименование (профиль/специализация) ОП ВО)

2025 г.

1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина «Введение в специальность» входит в программу бакалавриата «Перевод и переводоведение» по направлению 45.03.02 «Лингвистика» и изучается в 1 семестре 1 курса. Дисциплину реализует Кафедра теории и практики иностранных языков. Дисциплина состоит из 3 разделов и 14 тем и направлена на изучение специфики лингвистики как науки, проблем современных лингвистических методов, специфики межкультурного диалога и проблем стоящих перед переводчиком в современном мире.

Целью освоения дисциплины является формирование у студентов научного представления о языке и законах его развития. Задачи курса:

- познакомить студентов с основными понятиями и терминами лингвистики и межкультурной коммуникации;
- ввести в круг основных проблем науки о переводе;
- научить работать с учебной и научной литературой по специальности;
- подготовить студентов к написанию курсовых работ;
- сформировать навыки учебной работы по лингвистическим дисциплинам.

2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Освоение дисциплины «Введение в специальность» направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций (части компетенций):

Таблица 2.1. Перечень компетенций, формируемых у обучающихся при освоении дисциплины (результаты освоения дисциплины)

Шифр	Компетенция	Индикаторы достижения компетенции (в рамках данной дисциплины)
УК-6	Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни	УК-6.1 Иметь представление об основах управления своим временем, выстраивания и реализации траектории саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни.; УК-6.2 Проявлять способность управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни.; УК-6.3 Обладать способностью управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни.;

3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОП ВО

Дисциплина «Введение в специальность» относится к обязательной части блока 1 «Дисциплины (модули)» образовательной программы высшего образования.

В рамках образовательной программы высшего образования обучающиеся также осваивают другие дисциплины и/или практики, способствующие достижению запланированных результатов освоения дисциплины «Введение в специальность».

Таблица 3.1. Перечень компонентов ОП ВО, способствующих достижению запланированных результатов освоения дисциплины

Шифр	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины/модули, практики*	Последующие дисциплины/модули, практики*
УК-6	Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию		Лингвострановедение; Основы проектной деятельности;

Шифр	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины/модули, практики*	Последующие дисциплины/модули, практики*
	саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни		

* - заполняется в соответствии с матрицей компетенций и СУП ОП ВО

** - элективные дисциплины /практики

4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Общая трудоемкость дисциплины «Введение в специальность» составляет «2» зачетные единицы.

Таблица 4.1. Виды учебной работы по периодам освоения образовательной программы высшего образования для очной формы обучения.

Вид учебной работы	ВСЕГО, ак.ч.		Семестр(-ы)
			1
Контактная работа, ак.ч.	36		36
Лекции (ЛК)	18		18
Лабораторные работы (ЛР)	0		0
Практические/семинарские занятия (СЗ)	18		18
Самостоятельная работа обучающихся, ак.ч.	30		30
Контроль (экзамен/зачет с оценкой), ак.ч.	6		6
Общая трудоемкость дисциплины	ак.ч.	72	72
	зач.ед.	2	2

Общая трудоемкость дисциплины «Введение в специальность» составляет «2» зачетные единицы.

Таблица 4.2. Виды учебной работы по периодам освоения образовательной программы высшего образования для очно-заочной формы обучения.

Вид учебной работы	ВСЕГО, ак.ч.		Семестр(-ы)
			1
Контактная работа, ак.ч.	28		28
Лекции (ЛК)	14		14
Лабораторные работы (ЛР)	0		0
Практические/семинарские занятия (СЗ)	14		14
Самостоятельная работа обучающихся, ак.ч.	35		35
Контроль (экзамен/зачет с оценкой), ак.ч.	9		9
Общая трудоемкость дисциплины	ак.ч.	72	72
	зач.ед.	2	2

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 5.1. Содержание дисциплины (модуля) по видам учебной работы

Номер раздела	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)		Вид учебной работы*
Раздел 1	Раздел 1. Введение в профессию	1.1	Тема 1. Цель, задачи и структура курса (знакомство с ключевыми ценностями отрасли и профессии для развития науки, экономики и общества; краткий обзор разделов и тем курса, форматов работы в семестре, литературных источников; разъяснения по БРС)	ЛК
		1.2	Тема 2. История зарождения и развития отрасли и профессии (основные этапы развития отрасли и профессии в России и мире)	ЛК
		1.3	Тема 3. Профессиональный ландшафт (где и на каких должностях работают выпускники образовательной программы; функционал деятельности по специальности на разных позициях; базовые термины и определения в профессии)	ЛК
		1.4	Тема 4. Требования современных работодателей из отрасли к уровню подготовки выпускников (требования профессиональных стандартов, требования к «hard» и «soft skills» выпускников; нормы профессиональной этики, корпоративной культуры и социальной ответственности)	ЛК
		1.5	Тема 5. Траектория получения высшего образования по профессии (обзор структуры и порядка освоения образовательной программы; траектория и принципы формирования раздела дисциплины; обзор ключевых дисциплин и практик образовательной программы; взаимосвязь со смежными отраслями и специальностями)	ЛК, СЗ
Раздел 2	Раздел 2. Выдающиеся лидеры профессии и их вклад в развитие отрасли	2.1	Тема 6. Российские «пионеры» профессии и отрасли (имена, регалии, основные достижения и наследие)	ЛК
		2.2	Тема 7. Современные российские лидеры профессии и отрасли (имена, регалии, основные достижения)	ЛК
		2.3	Тема 8. Иностранные «пионеры» профессии и отрасли (имена, регалии, основные достижения и наследие)	ЛК
		2.4	Тема 9. Современные иностранные лидеры профессии и отрасли (имена, регалии, основные достижения)	ЛК
Раздел 3	Раздел 3. Современное состояние и тренды развития отрасли. Механизмы и инструменты развития в профессии.	3.1	Тема 10. Современное состояние, основные вызовы и тренды развития отрасли в России и мире.	ЛК
		3.2	Тема 11. Инновации и цифровизация в профессии	ЛК
		3.3	Тема 12. Карьерные траектории: от выпускника до профессионала (обзор рынков труда в России и мире; возможные пути развития в профессии: наука и образование, бизнес, госсектор, НКО и т.д.)	ЛК
		3.4	Тема 13. «Soft skills» для успеха в профессии (значение для карьерного роста в профессии и методы развития «мягких» навыков коммуникации, лидерства, управления своей деятельностью и т.п.)	ЛК

Номер раздела	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)		Вид учебной работы*
		3.5	Тема 14 Миссия РУДН в современном мире	ЛК

* - заполняется только по **ОЧНОЙ** форме обучения: ЛК – лекции; ЛР – лабораторные работы; СЗ – практические/семинарские занятия.

6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 6.1. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Тип аудитории	Оснащение аудитории	Специализированное учебное/лабораторное оборудование, ПО и материалы для освоения дисциплины (при необходимости)
Лекционная		Моноблок ASUS Zen Aio Pro Z340IC – 1 шт, Проектор BenQ MW535 – 1 шт, активная акустическая система – 1 комплект, ПО Операционная система Microsoft Windows Лицензия № 56278518 дата продления 30.04.2022, Офисный пакет Microsoft Office 365 Лицензия № 56278518 дата продления 30.04.2022
Семинарская		Ноутбук 15.6/i5/8/256 – 1 шт, Проектор BenQ – 1 шт, активная акустическая система – 1 комплект, ПО Операционная система Microsoft Windows Лицензия № 56278518 дата продления 30.04.2022, Офисный пакет Microsoft Office 365 Лицензия № 56278518 дата продления 30.04.2022
Для самостоятельной работы		Моноблок ASUS Zen Aio Pro Z340IC – 12 шт, Проектор BenQ MW535 – 1 шт, Ноутбук Aser 15,6 – 1 шт., активная акустическая система – 1 комплект, ПО Операционная система Microsoft Windows

Тип аудитории	Оснащение аудитории	Специализированное учебное/лабораторное оборудование, ПО и материалы для освоения дисциплины (при необходимости)
		Лицензия № 56278518 дата продления 30.04.2022, Офисный пакет Microsoft Office 365 Лицензия № 56278518 дата продления 30.04.2022, SDL TRADOS Studio 2019 Professional Сублицензионный договор № 31/10/19-LS1 от 12.11.2019 – 33 лицензии

* - аудитория для самостоятельной работы обучающихся указывается **ОБЯЗАТЕЛЬНО!**

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная литература:

1. Быкова Ирина Александровна. Теория перевода (когнитивно-прагматический аспект) [Электронный ресурс]:

¶http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn_FindDoc&id=470408&idb=0¶

2. Прикладная лингвокультурология [Электронный ресурс]:

http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn_FindDoc&id=412623&idb=0

- Воробьев Владимир Васильевич. Лингвокультурология

[Текст/электронный ресурс] :

¶http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn_FindDoc&id=241121&idb=0¶

Дополнительная литература:

1. Реформатский Александр Александрович. Введение в языковедение [Электронный ресурс]: <https://e.lanbook.com/book/68799>

2. Нелюбин Лев Львович. Наука о переводе (история и теория с древнейших времен до наших дней) [Электронный ресурс]:

https://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=69166

- Нелюбин Лев Львович. Введение в технику перевода (когнитивный теоретико-прагматический аспект): учебное пособие [Электронный ресурс]:

https://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=58027

Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

1. ЭБС РУДН и сторонние ЭБС, к которым студенты университета имеют доступ на основании заключенных договоров

- Электронно-библиотечная система РУДН – ЭБС РУДН

<http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web>

- ЭБС «Университетская библиотека онлайн» <http://www.biblioclub.ru>

- ЭБС Юрайт <http://www.biblio-online.ru>

- ЭБС «Консультант студента» www.studentlibrary.ru

- ЭБС «Троицкий мост»

2. Базы данных и поисковые системы

- электронный фонд правовой и нормативно-технической документации

<http://docs.cntd.ru/>

- поисковая система Яндекс <https://www.yandex.ru/>
- поисковая система Google <https://www.google.ru/>
- реферативная база данных SCOPUS

<http://www.elsevierscience.ru/products/scopus/>

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся при освоении дисциплины/модуля:*

1. Курс лекций по дисциплине «Введение в специальность».

* - все учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся размещаются в соответствии с действующим порядком на странице дисциплины **в ТУИС!**

РАЗРАБОТЧИКИ:

_____	_____	Снегирев Илья Александрович
<i>Должность, БУП</i>	<i>Подпись</i>	<i>Фамилия И.О.</i>
_____	_____	Снегирев Илья Александрович
<i>Должность, БУП</i>	<i>Подпись</i>	<i>Фамилия И.О.</i>

РУКОВОДИТЕЛЬ БУП:

Заведующий кафедрой	_____	Соколова Наталия Леонидовна [М.](вн. совм.) Заведу
<i>Должность, БУП</i>	<i>Подпись</i>	<i>Фамилия И.О.</i>

РУКОВОДИТЕЛЬ ОП ВО:

Заведующий кафедрой	_____	Соколова Наталия Леонидовна
<i>Должность, БУП</i>	<i>Подпись</i>	<i>Фамилия И.О.</i>